

## My Favorite Singer

Miyauchi Misaki

Ehime University

Hello! What do you like to do in your free time? I like listening to music. One of my favorite singers is SUPER BEAVER, a band popular with the younger generation these days. The singing voice of the band's vocalist is very powerful and attractive, and the lyrics are so good. They touch my heart. Now, some of their lyrics are exhibited in Dōgo as part of the annual Onsenart exhibit. Nine carefully selected lyrics are exhibited outside in the Dōgo area until February 26th, 2023. (If you want to go and see them, please see the map below.) I went there with my friends to look. I was happy when I walked around Dōgo and found the lyrics. I especially enjoyed the work displayed on the large stone wall because it looked so powerful. I would like you to enjoy this art, so I translated one of the songs which is on display. (←“TOKYO” MAP①)



\*~\*

『東京』 —TOKYO—

by SUPER BEAVER, translated by Misaki Miyauchi

愛されていて欲しい人がある  
なんて贅沢な人生だ

I wish someone will love you  
What a blessed life

見慣れた街  
見慣れない人だらけなのに  
僕らお互いを知ってる  
良いところも 逆も

I know this town  
Even though many are strangers  
We know each other  
The good and the bad

かじかんだ手 終電はあと少しなのに  
僕ら思い出話が 尽きないくらいだな

Frozen hands, a few minutes to the last train  
We never tire of talking about old times

出会いは 少しずつ 名前を変えていく  
好きな人 愛しい人  
偶然も 今呼ぶなら運命  
見つけられた歓びを 笑いあえたら 幸せと名付けよう

From one stage to the next after that encounter  
My crush, My love  
We were meant to meet  
Let's call it happiness when we notice a little joy

愛されたい 心の奥 望む僕にも 愛する人  
愛されていて欲しい人がある  
なんて贅沢な人生だ

I hope to be loved deeply too, as I love you  
I wish someone will love you  
What a blessed life



# DOGO ONSENART 2022

いきるよろこび

2022.4.28(木) - 2023.2.26(日)



GUIDE MAP

## 【Title & Location】

- ① 『東京』“Tokyo” (Tsubaki-zaka Slope)
- ② 『名前を呼ぶよ』“*Namae wo yobuyo*” (In front of Yamatoya Honten Hotel)
- ③ 『時代』“*Jidai*” (Tsubaki-no-Yu entrance)
- ④ 『ことば』“*Kotoba*” (One of the columns in the Dōgo shopping arcade)
- ⑤ 『証明』“*Shoumei*” (The coin lockers in front of the Dōgo Tourist Information Center)
- ⑥ ※This art has almost disappeared perhaps due to rain. (The parking lot at Hōgonji Temple)
- ⑦ 『ラヴソング』“Love song” (Hōgonji Temple)
- ⑧ 『青い春』“*Aoi haru*” (Dōgo Prince Hotel footbath)
- ⑨ 『ありがとう』“Thank you” (The roof of the rest area in Dōgo Park)